

Idioma

¿Acaba de llegar al Cantón de Basel-Stadt y no habla alemán? En tal caso, debe aprender alemán lo antes posible. Si domina el idioma, conocerá mejor al país y a su gente. Y le será más fácil encontrar trabajo.

Alemán estándar / Alemán suizo

Suiza tiene cuatro idiomas nacionales: alemán, francés, italiano y retorromance. En el Cantón de Basel-Stadt la lengua oficial es el alemán. Se diferencia entre alemán estándar (Hochdeutsch) y alemán suizo (Schweizerdeutsch).

- Alemán estándar (Standarddeutsch)
La población de la Suiza alemana escriben alemán estándar. En la escuela y en parte también en la radio y la televisión se habla alemán estándar.
- Alemán suizo (Schweizerdeutsch)
El alemán suizo es un dialecto del alemán. En la vida cotidiana, la gente habla mayoritariamente alemán suizo, que no es fácil de entender, incluso para personas con buenos conocimientos de alemán ¿No ha entendido algo? Puede pedir a la gente que se dirijan a usted en alemán estándar. No se espera que usted hable alemán suizo, pero sí que lo comprenda después de un cierto tiempo.

Alemán y niños

¿Su hijo o hija habla un idioma distinto al alemán? Entonces debe entrar lo antes posible en contacto con otros niños y niñas que hablen alemán. Es la forma más rápida de aprender para su hijo o hija. Puede acudir a un grupo de juegos o consultar las ofertas especiales para familias e hijos.

¿Su hijo o hija todavía no habla alemán o lo habla poco? Entonces su hijo o hija debe aprender alemán al menos un año antes de la guardería. Le informaremos al respecto por carta 18 meses antes del inicio de la guardería. Entre las ofertas disponibles se encuentran:

- Grupos de juego con clase de alemán
- Guardería de día (Kita) en la que se habla alemán
- Familia de día

Usted también puede ayudar a su hijo o hija en el desarrollo lingüístico. Hable mucho con él o ella, escúchele y cuénteles historias. Hábeles en el idioma que usted domine más y que le guste más.

Traducciones / Servicios de interpretación

¿Acaba de llegar a Basilea y todavía no domina el alemán? Puede que, en ocasiones, necesite que alguien le traduzca. Puede preguntar a familiares o conocidos. Pero hay conversaciones que son complicadas o muy personales como, por ejemplo, una cita médica o con un organismo público. En estos casos, es recomendable recurrir a un o una intérprete intercultural. Los intérpretes interculturales son profesionales especializados en personas de otras culturas, que conocen su cultura y le traducirán para que lo entienda todo.

¿No entiende las cartas que recibe de las instituciones públicas? ¿Tiene que rellenar un formulario o escribir una carta? Aquí le ayudarán:

- Servicio de traducciones de GGG Migration

Conocimientos lingüísticos con arreglo al derecho de extranjería y de ciudadanía

Quizás se plantee solicitar un permiso de residencia (B) o de residencia definitiva (C), o tal vez quiera pedir la naturalización. ¿El alemán no es su lengua materna? Entonces tendrá que demostrar que tiene suficientes conocimientos de alemán.

Aquí encontrará más información acerca de qué necesita para su solicitud:

- Oficina para la Migración (Migrationsamt)

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselstadt.ch/es/idioma-e-integracion/idioma